

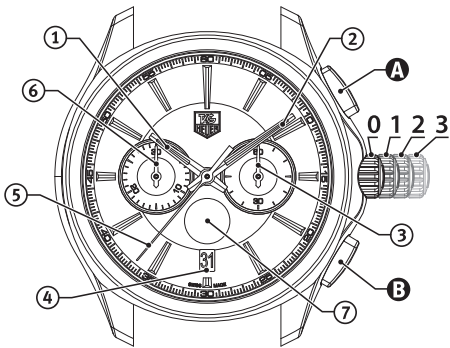
Printed in Switzerland El2354



TAGHeuer

INSTRUCTIONS AND GUARANTEE CARD
AUTOMATIC CHRONOGRAPH CALIBRE 18





EINLEITUNG

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihrer TAG Heuer-Uhr und bedanken uns für Ihr Vertrauen. Sie haben sich für technologische Innovation, Präzision und Haltbarkeit entschieden. Diese Kriterien des Hochleistungssports sind seit 1860 auch Bestandteil des Strebens von TAG Heuer. Dank der Passion für Zeitmessung besitzt der Schweizer Uhrenhersteller zahlreiche Patente.

So ist TAG Heuer zum offiziellen Zeitnehmer grosser sportlicher Ereignisse und zum Weltführer für Prestige-Sportuhren geworden.

jede TAG Heuer-Uhr wird für höchste Ansprüche geschaffen. Die verwendeten Materialien geben unseren Uhren eine garantiert ausserordentliche Robustheit selbst unter besonders schwierigen Bedingungen. Unsere besondere Sorgfalt gilt der Endverarbeitung. Die Produkte jeder neuen Serie werden vor der Vermarktung mehr als 60 Ganggenauigkeits- und Dualitätstests unterzogen.

Ihre neue TAG Heuer-Uhr verbindet einmaliges, modernes Design mit Tradition und technischer Spitzenleistung. Wir sind davon überzeugt, dass Ihre TAG Heuer-Uhr Sie in jeder Beziehung zufrieden stellen wird.

INTERNATIONALE GARANTIE

Ihre TAG Heuer-Uhr ist nach alter Schweizer Uhrmachertradition hergestellt und individuell geprüft, um ihre Wasserdichtigkeit und perfekte Funktionsfähigkeit zu gewährleisten. Gleichwohl wird Ihre Uhr von einer internationalen Garantie für eine Dauer von zwei Jahren ab Kaufdatum gegen Fabrikationsfehler garantiert.

Eine internationale Garantiekarte sollte jedem Garantieheft beigelegt sein, das dem Käufer zusammen mit der Uhr übergeben wird, und sorgfältig von einem zugelassenen TAG Heuer-Händler beim Kauf ausgefüllt und datiert werden.

Die von TAG Heuer, Branch of LVMH Swiss Manufactures SA ausgestellte Garantiekarte wird in allen Offiziellen TAG Heuer-Servicezentren in über 100 Ländern anerkannt, vorausgesetzt dass

- die internationale Garantiekarte beim Kauf von einem zugelassenen TAG Heuer-Händler datiert und unterzeichnet worden ist,
- die Karte der Uhr beigelegt wird, wenn diese zur Reparatur eingesandt wird,

- die Seriennummer auf dem Gehäuse deutlich lesbar ist und keinerlei Teile des Original-Gehäusebodens oder der Originalnummer entfernt, verändert, gefälscht, ausgewechselt, gelöscht, entstellt worden sind oder unlesbar sind.

Sind die vorstehend genannten Bedingungen nicht erfüllt, verfällt jeder Rechtsanspruch, der sich aus dem internationalen Garantiesystem von TAG Heuer, Branch of LVMH Swiss Manufactures SA ergibt.

Die Entscheidung über die Reparatur einer TAG Heuer-Uhr oder jede andere fachgerechte Massnahme im Rahmen der internationalen Garantie liegt im ausschliesslichen Ermessen von TAG Heuer, Branch of LVMH Swiss Manufactures SA oder seiner Offiziellen Servicezentren.

Nachstehend finden Sie einige Empfehlungen über die Verwendung und die Pflege Ihrer TAG Heuer-Uhr. Bitte befolgen Sie diese Hinweise, da bei unsachgemässer Handhabung keine Garantie übernommen wird. Drücken Sie die Krone nach jeder Einstellung wieder in die Position 1 zurück und verschrauben Sie sie (Position 0)*, damit die Wasserdichtheit Ihrer Uhr gewährleistet ist. Desgleichen sind Schäden von der Garantie ausgenommen, die durch Eingriffe Unberechtigter entstehen, d.h. die nicht von Offiziellen TAG Heuer-Service Zentren vorgenommen werden. Derlei Eingriffe führen ausserdem zum Erlöschen der Garantie. Von der beschränkten Garantie ausgenommen sind auch Armbänder, Gläser und Batterien sowie Schäden am Gehäuse oder am Uhrwerk, wenn durch falsche Behandlung Feuchtigkeit in die Uhr eingedrungen ist. Im Allgemeinen deckt diese Garantie keine Schäden, die durch falsche Behandlung oder Missbrauch verursacht wurden.

Diese Garantie ersetzt sämtliche durch örtliche Gesetze einiger Länder implizierte Garantien, ein schliesslich der impliziten Garantie des Handels, die hiermit abgelehnt werden. In einigen Ländern ist der Ausschluss oder die Beschränkung der Haftung für zufällig entstandenen Schaden und für Folgeschäden nicht zugelassen. In diesem Fall kann die oben genannte Beschränkung keine Anwendung finden. Diese Garantie gewährt Ihnen nicht nur einige spezifische Rechte, sondern auch jene, die sich von örtlichem zu örtlichem Gesetz je nach Land unterscheiden.

Wir empfehlen, Ihre TAG Heuer-Uhr zwecks Vermeidung von Schäden sorgfältig verpackt per Einschreiben an das nächstgelegene Offizielle TAG Heuer-Servicezentrum zu schicken oder sie zu Ihrem zugelassenen TAG Heuer-Händler zurückzubringen. Die Liste der Offiziellen TAG Heuer-Service Zentren ist am Ende dieses Heftes aufgeführt. Bei ihnen können Sie die Adresse des nächstgelegenen TAG Heuer-Händlers erfahren. Diese Garantie beeinträchtigt Ihre gesetzlichen Rechte als Verbraucher nicht.

Bitte überprüfen Sie, ob dieses Heft eine internationale Garantiekarte enthält, denn diese ist unbedingt erforderlich, um in den Genuss der oben beschriebenen internationalen Garantieleistungen von TAG Heuer zu gelangen.

IHRE TAG HEUER

Uhrwerk

Ihr Chronograph ist mit einem mechanischen Uhrwerk mit automatischem Aufzug ausgestattet. Durch Ihre Handgelenkbewegungen wird die Schwungmasse Ihrer Uhr in Bewegung versetzt, die ihrerseits die Zugfeder aufzieht, damit die Uhr in Gang bleibt. Vollständig aufgezogen verfügt Ihre Uhr über eine Gangreserve von rund 40 Stunden.

Technische Merkmale

Ihr neuer Chronograph TAG Heuer verfügt über die typischen technischen Eigenschaften einer Sportuhr:

- Wasserdichtheit bis 100 Meter*
- Leuchtende Zeiger und Minutenteilung*
- Armband aus Stahl, Kautschuk oder Leder mit Faltschließe und Sicherheitsdrücker*
- Verschraubte Krone*
- Kratzfestes Saphirglas
- Kratzfester Saphirglasboden*

**Je nach Modell*

PFLEGE IHRER TAG HEUER

Wie jede hochwertige Uhr braucht auch Ihre TAG Heuer sorgfältige Pflege. Dank der Beachtung von ein paar grundlegenden Empfehlungen bleibt Ihnen die zuverlässige Funktion Ihrer Uhr lange erhalten und Sie können sie optimal vor dem Zahn der Zeit schützen:

Spülen. Spülen Sie Ihre Uhr regelmäßig mit frischem Wasser und Seife ab, insbesondere wenn sie mit Salzwasser in Kontakt gekommen ist. Bei häufigem oder längerem Tragen im Wasser empfehlen wir Ihnen ein Stahl- und/oder Goldarmband. Denken Sie daran, dass Ihre Uhr nur dann wasserdicht ist, wenn sich die Krone in korrekt verschraubter* oder neutraler, gegen das Gehäuse gedrückter Position befindet.

Kondensation. Bei starken Temperaturschwankungen kann die Innenseite des Glases Ihrer Uhr leicht anlaufen. Diese Kondensation verschwindet von alleine und hat keinen Einfluss auf die einwandfreie Funktion Ihrer Uhr. Bleibt die Kondensation bestehen, nehmen Sie bitte mit Ihrem TAG Heuer Uhrmacher Kontakt auf.

Dichtungsringe. Im Laufe der Zeit kann die Funktion der Dichtungsringe Ihrer Uhr beeinträchtigt werden. Wir empfehlen Ihnen deshalb, die Wasserdichtheit Ihrer Uhr einmal jährlich durch Ihren TAG Heuer Uhrmacher prüfen zu lassen. Falls nötig wird dieser die Dichtungsringe ersetzen.

Automatischer Aufzug. Wird eine mechanische Uhr mit automatischem Aufzug über eine gewisse Zeit nicht getragen, steht die Uhr still, sobald ihre Gangreserve aufgebraucht ist. Um Ihre Uhr wieder in Gang zu setzen, ziehen Sie das Uhrwerk am besten von Hand durch ungefähr 50 Umdrehungen der Krone in der Position 1 im Uhrzeigersinn auf, damit eine einwandfreie Funktion und eine ausreichende Gangreserve gewährleistet sind. Ein Uhrwerk mit automatischem Aufzug bedarf besonderer Pflege: Um dessen Genauigkeit aufrechtzuerhalten empfehlen die Servicezentren TAG Heuer eine Wartung alle 2 Jahre.

Glas. Das Glas Ihrer Uhr ist beidseitig entspiegelt (Unter- und Oberseite)*, um eine optimale Ablesbarkeit zu garantieren. Diese feine Beschichtung kann durch einen Stoß oder eine unsachgemäße Handhabung verletzt werden. Unter normalen Verwendungsbedingungen wird Sie diese Beschichtung jedoch vollumfänglich zufriedenstellen.

Armbänder. Zur Pflege Ihres Metallarmbandes empfehlen wir Ihnen dessen Reinigung mit frischem Wasser und Seife einmal monatlich.

Armbänder aus Leder sind sehr empfindlich. Vermeiden Sie deshalb den Kontakt des Leders mit Wasser. Das von uns verwendete Krokodilleder stammt ausschließlich aus Zuchtfarmen und dessen Herkunft ist durch entsprechende Ausfuhrbescheinigungen zertifiziert. Zur Pflege Ihres Lederarmbandes empfehlen wir Ihnen dessen Reinigung mit einem trockenen, weichen Baumwolltuch. Benutzen Sie nie abrasive Reinigungsmittel. Es ist normal, dass das Leder im Laufe der Zeit leicht nachdunkelt.

Für einen optimalen Komfort empfehlen wir Ihnen, Ihr Kautschukarmband regelmäßig und insbesondere die Innenseite mit frischem Wasser und Seife zu reinigen.

Unsere Armbänder sind mit einer Doppelsicherheitsfaltschließe ausgestattet, um ein unabsichtliches Öffnen zu vermeiden.

Goldbeschichtung. Gewisse Uhren verfügen über Elemente, die mit einer feinen Goldschicht galvanisch überzogen sind. Diese feine Goldschicht ist empfindlich gegenüber Reibung mit harten und rauen Oberflächen und kann sich deshalb im Laufe der Zeit abnutzen. Unter normalen Verwendungsbedingungen wird Sie die Goldbeschichtung Ihrer TAG Heuer jedoch vollumfänglich zufriedenstellen.

Massivgold. Gewisse Uhren sind aus 18 Kt. Gold gefertigt.

Titankarbid-Beschichtung. Gewisse Uhren verfügen über Elemente, die mit einer feinen Titankarbid-Schicht durch Kathodenerstäubung (PVD) überzogen sind. Diese feine Titankarbidsschicht ist empfindlich gegenüber Reibung mit harten und rauen Oberflächen und kann sich deshalb im

Laufe der Zeit abnutzen. Die Verletzung dieser feinen Beschichtung durch einen Stoß oder eine unsachgemäße Handhabung ist von der internationalen Garantie ausgeschlossen. Unter normalen Verwendungsbedingungen wird Sie die PVD-Beschichtung Ihrer TAG Heuer jedoch vollumfänglich zufriedenstellen.

**Je nach Modell*

BESCHREIBUNG

Anzeigen

- ① Stundenzeiger
- ② Minutenzeiger
- ③ Permanenter Sekundenzeiger
- ④ Datum

Chronograph

- ⑤ 60-Sekundenzähler
- ⑥ 30-Minutenzähler
- ⑦ 12-Stundenzähler*
- Ⓐ Start-/Stopp-Drücker
- Ⓑ Reset-Drücker

**Je nach Modell*

EINSTELLEN DER UHRZEIT UND DES DATUMS

Ihre TAG Heuer ist mit einer verschraubte Krone* mit Sicherheitsdichtungen ausgestattet und garantiert eine Wasserdichtheit bis zu einer Tiefe von 100 Metern. Die Krone verfügt über 3 oder 4* Positionen.

Position 0: verschraubte Krone*, neutrale Position

Wichtig: Die Krone muss korrekt verschraubt sein, damit die Wasserdichtheit der Uhr gewährleistet ist. Schrauben Sie die Krone auf, um in die Position 1 zu gelangen.

Position 1: aufgeschraubte Krone**, Aufzugsposition

In dieser Position können Sie Ihre Uhr durch Drehen der Krone im Uhrzeigersinn von Hand aufziehen. Ziehen Sie die Krone um eine Stufe heraus, um in die Position 2 zu gelangen.

Position 2: Datumsschnellkorrektur

Drehen Sie die Krone im Gegenuhrzeigersinn bis zum gewünschten Datum. Ziehen Sie die Krone um eine Stufe heraus, um in die Position 3 zu gelangen.

Position 3: Zeigerstellposition

Drehen Sie die Krone in beliebiger Richtung bis zur gewünschten Uhrzeit.

Wichtig: Drücken Sie die Krone nach jeder Einstellung wieder in die Position 1 zurück und verschrauben Sie sie (Position 0)*, damit die Wasserdichtheit Ihrer Uhr gewährleistet ist.

**Je nach Modell*

***Bei Modellen ohne verschraubte Krone entspricht die neutrale Position der Position 1.*

VERWENDUNG DES CHRONOGRAPHEN

Achtung: Bevor Sie eine Zeitmessung starten, bringen Sie die Krone immer in die neutrale Position 0* oder 1* und stellen Sie die Zähler gegebenenfalls auf null, indem Sie den Drücker **B** betätigen, wenn der Chronograph nicht läuft.

**Je nach Modell*

EINFACHE ZEITMESSUNG

1. Betätigen Sie den Drücker **A**, um den Chronographen zu starten.
2. Betätigen Sie erneut den Drücker **A**, um den Chronographen zu stoppen. Die verstrichene Zeit kann über die Zeiger in den Zählern **⑤**, **⑥** und **⑦*** abgelesen werden.
3. Betätigen Sie den Drücker **B**, um die Zähler auf null zu stellen.

**Je nach Modell*

ADDIEREN VON ZEITEN

Diese Funktion ermöglicht das Messen von mehreren aufeinanderfolgenden Zeiten und deren Addition, um die Gesamtzeit zu erhalten.

1. Betätigen Sie den Drücker **A**, um den Chronographen zu starten.
2. Betätigen Sie erneut den Drücker **A**, um den Chronographen zu stoppen. Die erste Teilzeit kann über die Zeiger in den Zählern **Ⓢ**, **ⓐ** und **ⓐ*** abgelesen werden.
3. Betätigen Sie den Drücker **A**, um die Zeitmessung der zweiten Teilzeit zu starten.
4. Betätigen Sie erneut den Drücker **A**, um den Chronographen zu stoppen und die zweite Teilzeit abzulesen.
5. Wiederholen Sie die beiden letzten Schritte für sämtliche Teilzeiten. Nach der letzten Teilzeitmessung zeigt der Chronograph die Gesamtzeit sämtlicher Etappen an.
6. Betätigen Sie den Drücker **B**, um die Zähler auf null zu stellen.

**Je nach Modell*

ZEITNAHME MIT FLYBACK-FUNKTION*

Durch ein einmaliges Betätigen des Drückers **B** können mit der Flyback-Funktion aufeinanderfolgende Zwischenzeiten gemessen werden, ohne dass dabei die Zähler vor jeder neuen Zeitmessung gestoppt und auf null zurückgestellt werden müssen.


Bemerkung: Da bei dieser Funktion der Chronograph vor einer neuen Zeitmessung nicht gestoppt wird, wird das Resultat nur ganz kurz angezeigt. Es empfiehlt sich deshalb, die gemessene Zeit vor der Betätigung des Flyback-Drückers **B** gut mitzuverfolgen.

1. Betätigen Sie den Drücker **A**, um die erste Zeitmessung zu starten.
2. Betätigen Sie den Drücker **B**. Der Chronograph startet sofort neu für eine zweite Zeitmessung.
3. Betätigen Sie den Drücker **B** erneut für jede folgende Zeitmessung.
4. Betätigen Sie den Drücker **A**, um den Chronographen zu stoppen. Die verstrichene Zeit der letzten Zeitmessung kann über die Zeiger in den Zählern **Ⓢ**, **ⓐ** und **ⓐ*** abgelesen werden.
5. Betätigen Sie den Drücker **B**, um die Zähler auf null zu stellen.

**Je nach Modell*

FESTSTEHENDE LÜNETTE MIT TACHYMETERSKALA*

In Kombination mit der Chronographenfunktion kann über die Tachymeterskala die Durchschnittsgeschwindigkeit über eine gegebene Distanz von 1 km bzw. 1 Meile berechnet werden, jedoch nur für Geschwindigkeiten über 60 km/h bzw. 60 Meilen/h oder für eine Dauer von weniger als 60 Sekunden.

Starten Sie zur Bestimmung der Durchschnittsgeschwindigkeit Ihren Chronographen beim Start und stoppen Sie ihn nach einer zurückgelegten Distanz von 1 km bzw. 1 Meile. Die auf der Tachymeterskala durch den Zeiger des Sekundenzählers  angezeigte Ziffer entspricht der Durchschnittsgeschwindigkeit in km/h bzw. Meilen/h.

**Je nach Modell*

25

TAG HEUER CHRONOMETER*

Nur als Chronometer zertifizierte Chronographen werden mit einem entsprechenden Zertifikat geliefert, das bestätigt, dass das Uhrwerk die Kontrollen der offiziellen Schweizer Chronometer-Prüfstelle (C.O.S.C.) erfolgreich bestanden hat und die Präzision und Zuverlässigkeit während 15 Tagen in fünf Lagen und unter drei verschiedenen Temperaturen geprüft wurden.

Die individuelle Nummer auf dem Zertifikat entspricht der Werknummer Ihres Chronometers. Diese Nummer garantiert, dass Ihre Uhr ein von der C.O.S.C. zertifizierter Chronometer ist.

**Je nach Modell*